



安全理事会

Distr.
GENERAL

UN LIBRARY

JUN 01 1992

S/24212
30 June 1992
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1992年6月30日

克罗地亚常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

谨随函转递克罗地亚共和国政府对秘书长根据安全理事会第752(1992)号决议所作的进一步报告的答复。

请将此信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

克罗地亚政府外交部长
克罗地亚共和国常驻
联合国代表
大使

兹沃尼米尔·塞帕罗维茨博士(签名)

附 件

1992年6月30日

与联合国保护部队合作国务委员会主席

给安全理事会主席的信

兹附上克罗地亚共和国政府对秘书长根据安全理事会第752(1992)号决议所作的进一步报告的答复。

请将此附件作为安全理事会文件分发,以便与6月26日秘书长的报告(S/24188)一道加以审议。

与联保部队合作国务委员会主席

米兰·拉姆尔亚克(签名)

附 件

克罗地亚政府对1992年6月26日
联合国秘书长在其报告(S/24188)
中提出的建议所作的答复

鉴于克罗地亚共和国多次表示愿意与联保部队及联合国其他主要当局合作；

鉴于自通过联合国和平计划以来，克罗地亚共和国一直竭尽全力为及时和成功地执行该计划而作出贡献；

鉴于在一个复杂而又困难的局势下，由于安全理事会和赛勒斯·万斯及其同事们的杰出努力，达成了关于在克罗地亚共和国执行联合国和平计划的协商一致意见；

鉴于自签署萨拉热窝停火协议以来，截至1992年6月24日，塞尔维亚方面违反上述协议共8072次，杀害了507名克罗地亚公民（包括181名平民和16名儿童），并将1891人从他们在被占地区的家中残暴驱赶出境。而克罗地亚方面一直容忍这一切违反停火事件以及对非塞尔维亚人所进行的破坏、抢掠和杀害；

鉴于占领部队继续毁坏克罗地亚城镇（茹帕尼亚、巴比纳格雷达、斯拉沃尼亚布罗德、锡萨克、希贝尼克、扎达尔和杜布罗夫尼克）。顺便提及，仅在昨天（1992年6月29日），杜布罗夫尼克旧城中心就被约160发炮弹击中，造成更多的破坏，使4人丧身，11人重伤，其中有4名儿童。目前锡萨克炼油厂和钢铁厂正遭受猛烈的轰炸。

由于上述事实，并考虑到1992年6月26日秘书长根据安全理事会第752(1992)号决议所提出的报告(S/24188号文件)，克罗地亚共和国政府要提出下列评论：

1. 尽管对克罗地亚共和国采取的所有违反停火协议的行动和占领部队对我共和国人民所犯下的一切暴行，即使在这种情况下，克罗地亚政府仍极力希望采取一些能作出最大贡献的行动，以便使联保部队能按照和平计划的明确规定，尽快全面地在各地段负起责任，并加以控制。

然而,秘书长本人在其6月26日的最新报告中明确指出,万斯计划并不要求克罗地亚共和国同意将任何联合国保护地区(联保区)的任何区域所扩展的界线。

因此,克罗地亚共和国政府无法接受任何联保区界线的扩展,也无法接受对和平计划任何部分的更改,如关于在“粉红区”中警察的种族构成和在联保区外的克罗地亚其他地区暂时保留当地警察等建议。应该指出的是,目前的事态无论如何都无法为这种扩展辩护。因此,我们认为,贝尔格莱德当局自始至终施加所谓“强大的压力”是毫无理由的。

克罗地亚政府认为,“粉红区”问题是捏造的,旨在将被占领土部分纳入联保区,而这些地区不包括在和平计划中,联保部队副指挥官P.Morillon与克罗地亚军队副总参谋长P.Stipetic将军1992年6月25日在卡尔洛瓦茨举行会议的报告可证明这一点。会议的结论是,所有问题已澄清,没有任何理由可进一步拖延联保部队在北区和南区负起责任。

Morillon将军宣布,他认为没有任何障碍,并将通知南比亚尔将军。他预料南比亚尔将军会很快就所负的上述责任作出决定。

2. 尽管S/24188号文件暗示,克罗地亚共和国无须同意对和平计划的任何更改,但是,由于我们愿意为成功执行联保部队的行动多作贡献,已详细研究了秘书长在其报告第16和第17段中的建议。

克罗地亚共和国政府就上述提议评论如下:

(a) 加快联保部队的行动,增强对总体行动的信任,尽管并非和平计划所规定,我们仍建议欧洲共同体监察员和联保部队军事观察员在“粉红区”内再留驻一段时间。为此,克罗地亚愿意讨论秘书长在其报告中提出的关于设立联合委员会的问题。由联保部队担任主席的这些委员会,其成员组成可包括克罗地亚政府代表、共同体监察员和合法选出的各市议会的代表。

我们同意设立这些委员会是因为我们坚信应尽最大的努力在这些种族混杂的地区恢复信任和信心,为此原因,不仅应在“粉红区”内的而且还应在联保区内的城市

里都设立这样的联合委员会。

(b) 鉴于有共同体监察员和联保部队观察员的留驻并设立了上述联保委员会,我们认为联保部队民警没有必要参与克罗地亚政权在“粉红区”内复权的进程。

(c) 我们还认为,正如秘书长报告所建议不应采取行动来维持冲突线,不应将冲突线当作是联保区以外分割克罗地区的一种标志。这不符合联保部队任务的精神。

(d) 我们一再说明,我们愿意在商定的日期内,将部队和军事装备同时撤离联保区的一个商定的距离;但是,和平计划并未规定要使联保区以外的任何地区非军事化,为了我们国家的安全,这一点是不能接受的。

(e) 克罗地亚共和国深知大赦作为恢复信任、忍让和内部安全手段的重要性,但是将实施大赦条款作为执行和平计划的一个条件(秘书长报告第16段)是完全不能接受的。

根据一个合法国家的基本宗旨,应由克罗地亚议会,而不是克罗地亚政府来决定是否准许大赦。再说,议会的新成员要在订于1992年8月2日举行的大选之后才能形成。

(f) 我们同意由国际社会监督克罗地亚政权在“粉红区”内复权,但是我们必须提请注意一个事实,即在复权的同时,占领军应该撤离这些地区。克罗地亚共和国反对对联保区以外的任何地区实行任何国际管制哪怕是临时的国际管制。

(g) 我们还必须回顾一个事实,即联保部队抵达已近四个月,它们既没有承担在各地区的责任,也没有确定截止时间。

为此,我们坚持必须尽快制定一个行动时间表,因为任何进一步的拖延和被迫让步只会怂恿塞尔维亚一方,并给克罗地亚共和国造成无法忍受的物资破坏并使其人民遭受痛苦。这将阻止塞尔维亚侵略者进行挑衅和侵略性的狂轰乱炸,从而使克罗地亚军队不必在“粉红区”内采取行动,以对它们进行还击。

3. 我们于1992年6月30日听到了来自纽约的新闻,内容是关于贝尔格莱德散布的一些谣言,其中指称克罗地亚军队打算炸毁采纳河上的佩鲁恰水坝,以便给所述的整个地区造成巨大破坏和带来生态灾难。这些“指控”是如此背信弃义和毫无根据,它们根本不值一驳,但是我们了解塞尔维亚的宣传,经验表明,这些指控和捏造的真正目的是要破坏和平计划的执行,并蓄意将罪责推卸给克罗地亚一方。现场的实际情况完全是另一回事。我们可以绝对保证在1992年6月29日那一天克罗地亚军队没有采取任何行动,在南比亚尔将军提出抗议后,我们对此情况进行了核查,总参谋长再次命令所有克罗地亚部队严格遵守停火指示。

4. 秘书长在报告(其中第2段中提到,“粉红区”是克罗地亚共和国内“主要人口为塞尔维亚人”的地区,这不是事实,统计资料明确显示了这些地区的人口状况,现将资料附上,供任何有关方面审查。

5. 在上述评论的基础上,克罗地亚共和国愿意讨论联合国秘书长在其报告S/24188中提出的建议,但是,应该指出的是,事实上,通过安全理事会的一项决议或安理会主席的一项声明来实施任何这些拟订的措施都意味着正式修订现有的和平计划,在联保部队这样一种维持和平的行动中,这种做法甚至在法律上也是不能接受的。

最近联合国秘书长、联保部队司令员罗布准将和国际媒介在发表的声明中反复称“粉红区”内的德尔尼什区为塞尔维亚多数人区,克罗地亚新闻部希望通过下列地图和图表来澄清这一问题。其中得到特别强调的是克罗地亚军队上周刚解放的米尔维希地区。

德尔尼什区

地区 (平方公里)	总人口	克罗地亚人		塞尔维亚人		其他人	
		总数	%	总数	%	总数	%

占领区--“粉红区”

MA'ASE	172	165	95.9%	3	1.7%	4	2.3%
BOBODOL	182	30	16.5%	149	81.9%	3	1.6%
LUKAR	214	199	93.0%	10	4.7%	5	2.3%
LJUBOTIC	113	112	99.1%	0	0	1	0.9%
SUKNOVCI	162	153	94.4%	6	3.7%	3	1.9%
PULJANE	159	154	96.9%	0	0	5	3.1%
ČITLUK	272	272	100.0%	0	0	0	0
OKLAJ	485	462	95.3%	4	0.8%	19	3.9%
MARATOVO	204	183	90%	17	8.3%	4	2.0%
BOGETIC	190	190	100.0%	0	0	0	0
RAZVODE	507	337	66.5%	160	31.6%	10	2.0%
VELUŠIĆ	275	122	44.4%	147	53.5%	6	2.2%
LIŠNJAK	17	16	94.1%	1	5.9%	0	0
TRBOVNJE	487	482	99.0%	1	0.2%	4	0.8%
BADANJ	418	401	95.9%	12	2.9%	5	1.2%
DRNIS	4653	3447	74.1%	1021	21.9%	185	4.0%
TEPLJUH	433	64	14.8%	360	83.1%	9	2.1%
BIOČIĆ	401	2	0.5%	378	94.3%	21	5.2%
MIOČIĆ	415	10	2.4%	402	96.9%	3	0.7%
ŠTIKOVO	360	30	8.3%	324	90.0%	6	1.7%
SIVERIĆ	992	881	88.8%	97	9.8%	14	1.4%
PAROČ	258	251	97.3%	0	0	7	2.7%
KADINA GLAVICA	510	362	71.0%	138	27.1%	10	2.0%
KANJANE	233	20	8.6%	213	91.4%	0	0
OTAVICE	283	271	95.8%	2	0.7%	10	3.5%
BALJCI	470	13	2.8%	453	96.4%	4	0.9%
MIRLOVIĆ POLE	477	281	58.9%	188	39.4%	8	1.7%
GRADAC	412	396	96.1%	8	1.9%	8	1.9%
RUŽIĆ	463	358	77.3%	98	21.2%	7	1.5%
KRIČKE	717	261	36.4%	445	62.1%	11	1.5%
ZITNIK	510	242	47.5%	257	50.4%	11	2.2%
共计	15444	10167	65.8%	4894	31.7%	383	2.5%

米尔维西地区

KLUČ	300	300	100.0%	0	0	0	0
DRINOVCÍ	471	465	98.7%	3	0.6%	3	0.6%
BRISTANE	420	411	97.9%	2	0.5%	7	1.7%
BOGATIĆ	104	91	87.5%	13	12.5%	0	0
KARALIĆ	165	161	97.6%	1	0.6%	3	1.8%
SIRITOVCI	338	338	100.0%	0	0	0	0
KAOČINE	392	387	98.7%	0	0	5	1.3%
共计	2190	2153	98.3%	19	0.9%	18	0.8%

资料来源:1991年人口普查--克罗地亚统计局。

德尔尼什区

